



**unesco**  
Global Geopark



**HONG KONG  
GEOPARK**  
香港地質公園



漁農自然護理署  
Agriculture Fisheries and  
Conservation Department

## **Rural revitalisation through cultural preservation and green tourism : The case study of Hong Kong UNESCO Global Geopark**

### **文化保全とグリーン・ツーリズムによる農村活性化： 香港ユネスコ世界ジオパークの事例**

**Yu Nam CHAN**

**Head, Hong Kong UNESCO Global Geopark**

**代表、香港ユネスコ世界ジオパーク**

Which photo shows Hong Kong ?  
香港を映す写真はどちらでしょうか



# What is a Geopark ?

## ユネスコ世界ジオパークとは

---

- Geopark ≠ Geological Park (GEO=Mother Earth)
- ~a nature park which integrates geological, ecological and cultural heritage
- ユネスコ世界ジオパーク ≠ 地質公園  
「ジオ」 = 「地球・大地」
- 地質学的、生態学的、文化的遺産を統合した自然公園

# What is a Geopark ?

## ユネスコ世界ジオパークとは

*Conservation*  
自然保護



*Education*  
教育



*Sustainable  
Development  
( through green  
tourism )*

グリーンツーリズムによる持続可能な開発



*Networking*  
ネットワーキング



195 UNESCO Global Geoparks in 48 countries

48か国の195カ所がユネスコ世界ジオパークとして認定されている。

# Local Communities of Hong Kong UNESCO Global Geopark

## 香港ユネスコ世界ジオパークのある地域社会



鴨洲 Ap Chau



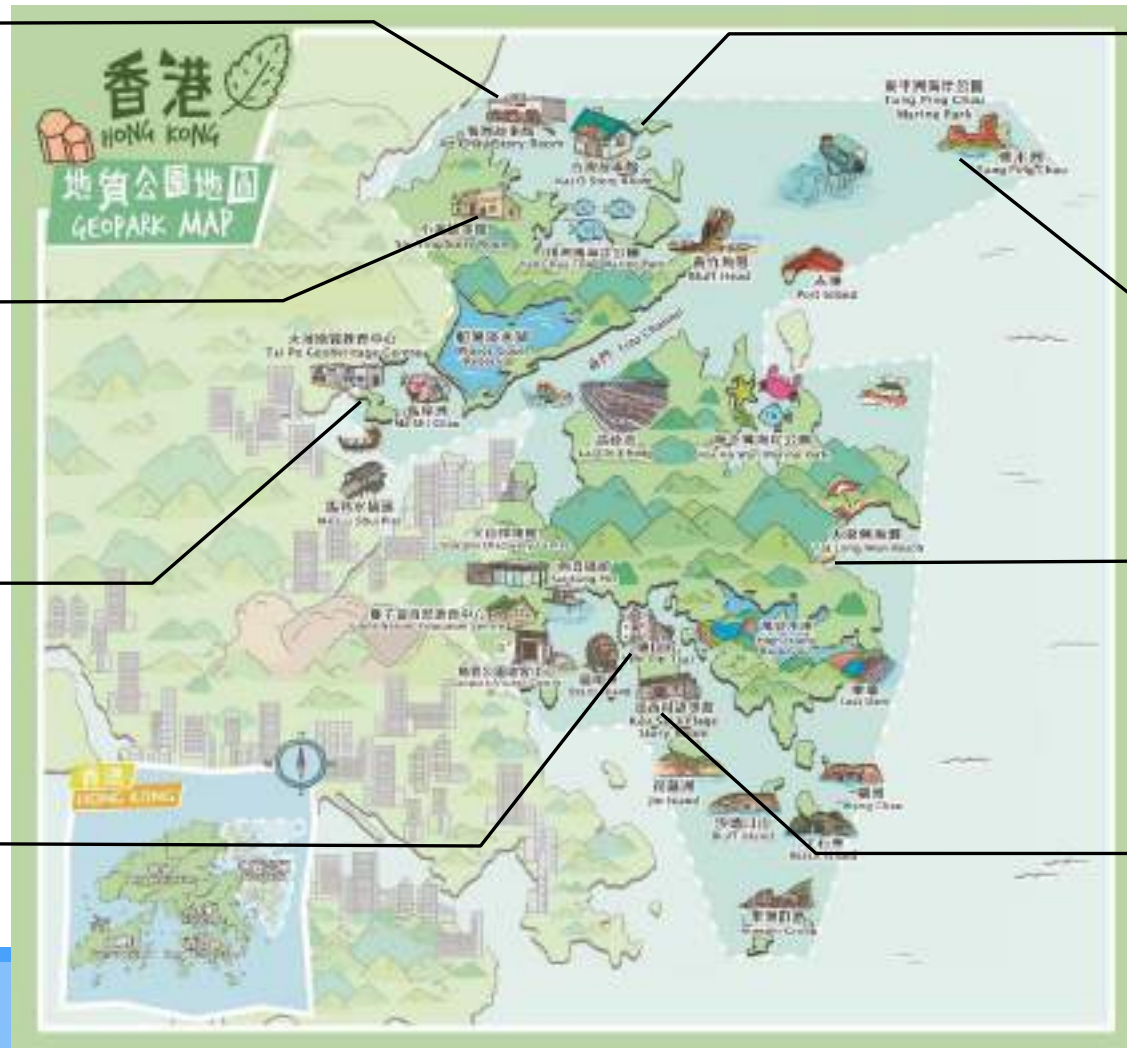
荔枝窩 Lai Chi Wo



三門仔 Sam Mun Tsai



鹽田梓 Yim Tin Tsai



吉澳 Kat O



東平洲 Tung Ping Chau



西灣 Sai Wan



澗西村 Kau Sai Village

# Past 過去

vs  
と

# Now 現在



Villages are abandoned; local culture and intangible heritage are lost too!

村は見捨てられている。  
地域の文化や無形文化遺産も衰退・消滅しつつある。



# Cultural Conservation: “Same Roots, Same Origins” 同根同源

## 文化財保護：同じルーツ、同じ起源

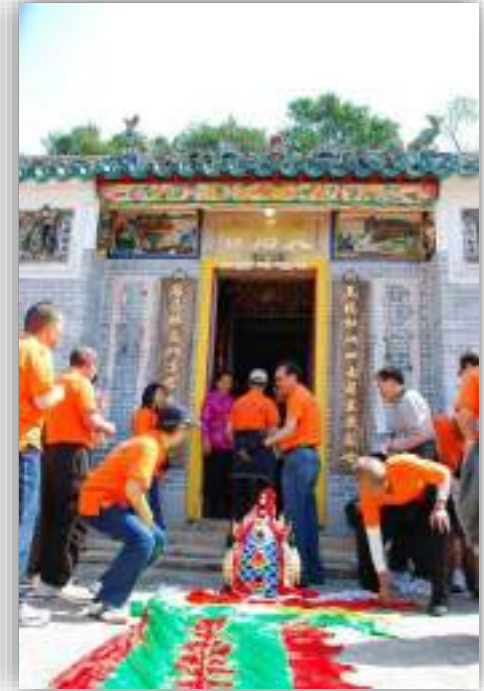
---

- Conserve the history and culture of the local communities
- Promote the history and culture for education and green tourism
- Promote the sustainable development of these communities
- **地域社会の歴史や文化財の保存・継承**
- **歴史と文化に関する教育とグリーン・ツーリズムの促進**
- **地域社会の持続可能な開発の促進**

# Cultural Conservation: “Same Roots, Same Origins” 同根同源

## 文化財保護：「同じルーツ、同じ起源」

---





# Methods 方法

- Oral history interviews (both local and overseas villagers)
- オーラルヒストリーインタビュー（地元・海外の人々に）



# Methods

- Collect historical materials (from villagers or other sources) :
  - Photos
  - Village records
  - Old newspaper
  - Old government documents
  - Farming and fishing tools



# 方法

- 歴史資料の収集（村民などから） :
  - 写真
  - 村落による記録
  - 古い新聞
  - 古い公文書
  - 農具や漁具など

# Methods 方法



# ... and their needs ...そして、ニーズへの配慮

- Infrastructures enhancement (in collaboration with other departments), e.g. piers, trails, transport, toilet, mobile phone network
- インフラの機能強化（橋・歩道・交通機関・トイレ・携帯網など）



# Deliverables – Story Rooms 成果：ストーリールーム

Engage villagers to manage the story room and present their own stories

村民たちが自分のストーリーを共有・発表できるスペースの設置



# Deliverables – Tour Routes

# 成果：観光ルート

## Kat O Heritage Trail

## 吉澳文化トレイル



# Deliverables – Publications

# 成果：出版物

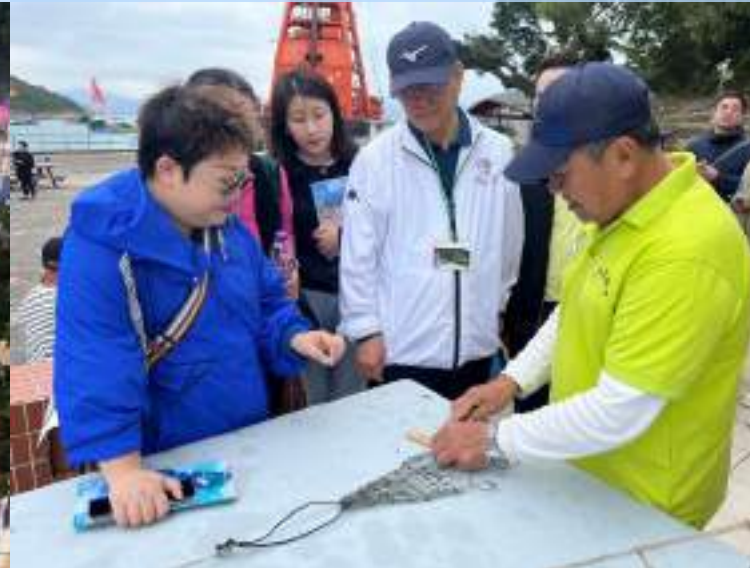


# Deliverables – Activities

# 成果：活動

Public activities which promote local culture and engage the local communities

地域文化を促進し地域社会を巻き込む公共的な活動





# Challenges and Tips

1. Not everyone share the same goal
  - Start from those who share the same goal, set an example to attract others to join

We started from Ap Chau to set up a Story Room. With a concrete example, then attract other villages to follow suit.

# 課題・コツ

1. 全員が同じ目標を共有しているわけではない
  - 同じ目標を持っている人とともに活動を始め、先行例をつくり、他の人にも魅力を伝え、参加してもらう

まず、鴨洲（Ap Chau/アップチャウ）でストーリールームを設置した。具体的な先行例をつくることで、他の村にも魅力を伝え、それに続いてもらえるようにする。

# Challenges and Tips

# 課題・コツ

---

2018:

- Ap Chau Story Room

2019:

- Kat O Story Room
- Kau Sai Village Story Room

2021:

- Siu Ying Story Room
- Lai Chi Wo Story Room

2018:

- 鴨洲 (Ap Chau) ストーリールーム

2019:

- 吉澳 (Kat O) ストーリールーム
- 滘西漁民村 (Kau Sai Chau) ストーリールーム

2021:

- 小瀛 (Siu Ying) ストーリールーム
- 荔枝窩 (Lai Chi Wo) ストーリールーム

# Challenges and Tips 課題・コツ

---

Geopark staff learnt about proper way to restore built heritage

ジオパークの職員が建築遺産の修復方法を学んでいる様子



2. Lack of expertise and experience

- Seek assistance from scholar, even business group with ESG goal

## 2. 専門知識と経験の不足

- ESGの目標を持つ企業グループであっても研究者の支援が必要

※ESG...

E: Environment (環境)

S: Social (社会)

G: Governance (ガバナンス)

# Challenges and Tips 課題・コツ

---



Villagers visited a hotel to learn how to run a hostel

**村民たちがホステルの運営方法を学ぶ様子**



Geopark staff learnt about history and culture

**ジオパークの職員が歴史と文化について学んでいる様子**

# Empowering the Local Communities

## 地域社会のエンパワーメント

- Capacity building for villagers
- キャパシティ・ビルディング
- Sharing among villages, e.g. mutual visits
- 学びあい・相互学習



# Empowering the Local Communities

## 地域社会のエンパワーメント

- Co-management of the Story Rooms – villagers take ownership
- ストーリールームの共同管理 - 村民がオーナーシップを持つ



- Always engage the villagers in all new initiatives
- 新しい取り組みには必ず村民に参加してもらう



# Empowering the Local Communities

## 地域社会のエンパワーメント

- Offer help when they are in need
  - Cleaning after typhoon
  - Distribute face masks during the pandemic



After the strike of a super typhoon, arranged student volunteers to clean the village area

超大型台風襲来後、学生に村清掃のボランティアを依頼

- 困っているときにサポートする
  - 台風後の清掃
  - パンデミック時のマスク配布



Distribute face masks to villagers

村民にマスクを配布

# How You May Help?

## どのように協力することができるか

- Travel local instead of travel abroad
- Buy local products (e.g. food, crafts)
- Join local cultural workshop
- 海外旅行に行く代わりに国内旅行をすること
- 地元の産品を購入すること
- 地域の文化ワークショップに参加すること





# The Idea of Networking – ネットワーキングによる to learn from others 学びあい

- Among geoparks
- Among villagers
- Among students
- ジオパーク間
- 村民間
- 生徒間



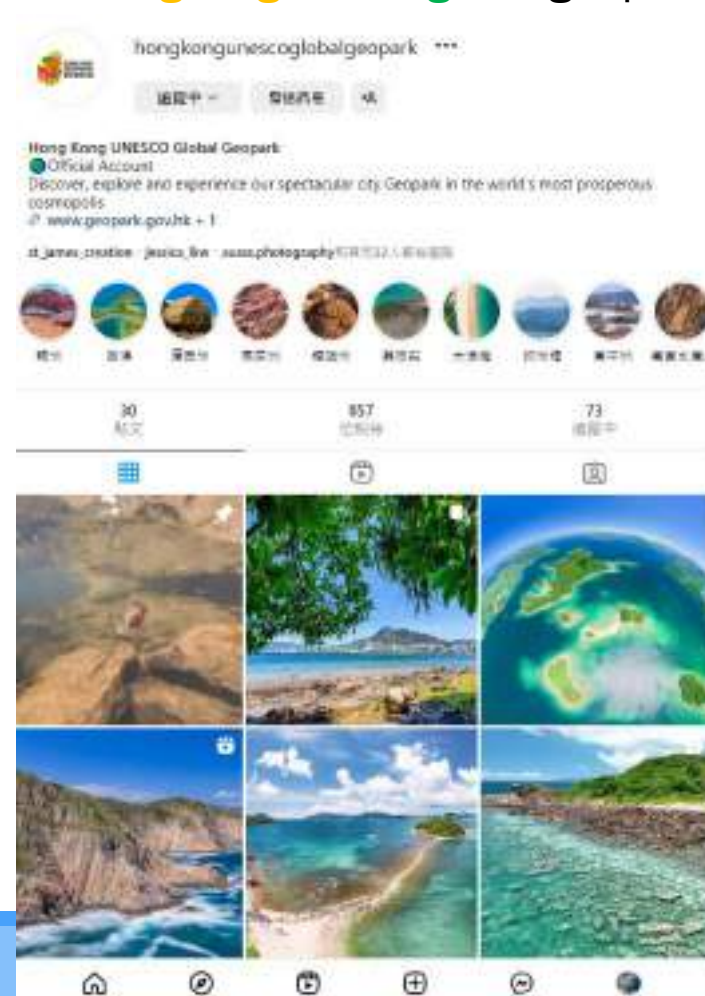
# More Information

# 香港ユネスコ世界ジオパークの詳細について

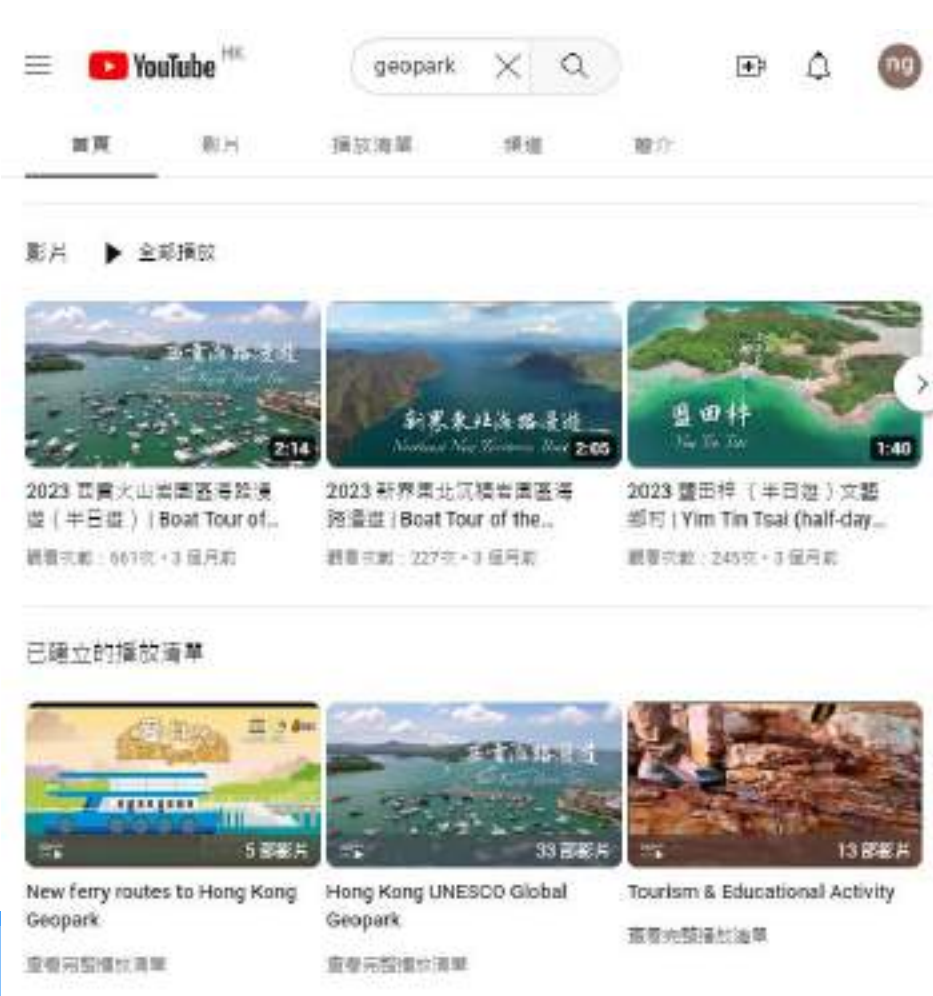
<https://www.geopark.gov.hk>



IG: [hongkongunesco/globalgeopark](https://www.instagram.com/hongkongunesco/globalgeopark)



Youtube: [@hkgeopark](https://www.youtube.com/@hkgeopark)



# Thank you!

## ご清聴ありがとうございました！

